PROT. ASSEBZ 24.07.2020 64765 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Guenther Goetsch, a9aa95 – Seite/pag. 1/5

Dekret Decreto

Nr. N.

244/2020

Dekret

Regionalzuschuss auf die rentenmäßige Absicherung der Erziehungszeiten – Pflichtbeiträge und/oder Zusatzrentenfonds

Wiederauszahlung

Konto 2.3.1.02.01.999 – 4.036,88 €

Decreto

Contributo regionale per la copertura previdenziale di periodi di assistenza ai figli – contributi previdenziali obbligatori e/o fondo pensione complementare

Riliquidazione

Conto 2.3.1.02.01.999 - € 4.036,88

PROT. ASSEBZ 24.07.2020 64765 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Guenther Goetsch, a9aa95 – Seite/pag. 2/5

Der Direktor der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung hat folgende Überlegungen angestellt:

das Landesgesetz vom 22. Dezember 2009, Nr. 11 mit welchem die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen, kurz A.S.W.E. genannt, als Körperschaft des Landes, mit öffentlicher Rechtspersönlichkeit sowie Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Vermögensautonomie errichtet wurde;

den Beschluss der Landesregierung vom 7. Juli 2015, Nr. 816, mit welchem das Statut der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung wurde;

den Beschluss der Landesregierung vom 8. August 2017, Nr. 874 betreffend „Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (A.S.W.E.): Genehmigung der Liste der zur Verwaltung zugewiesenen Gesetze“;

das Dekret des Direktors der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung Nr. 463/2019, mit welchem das Budget für das Jahr 2020 genehmigt wurde;

das Regionalgesetz vom 18. Februar 2005, Nr. 1, in geltender Fassung, betreffend “Familienpaket und Sozialvorsorge” und insbesondere den Artikel 1, mit welchem die Unterstützung für die rentenmäßige Absicherung der Erziehungszeiten eingeführt wird;

das Dekret des Präsidenten der Region vom 04. Juni 2008, Nr. 3/L, betreffend die „Neue Durchführungsverordnung vom Regionalgesetz vom 18. Februar 2005, Nr. 1 Familienpaket und Sozialvorsorge“;

das Dekret des Landeshauptmanns vom 04. Dezember 2000, Nr. 48 abgeändert mit dem Dekret des Landeshauptmanns vom 02. März 2007, Nr. 17, betreffend die neuen Verwaltungsverfahren bezüglich der übertragenen Befugnisse auf dem Gebiet der ergänzenden Sozialvorsorge der Region;

die Gutachten der Autonomen Region Trentino-Südtirol Prot. Nr. 483 vom 11. Januar 2006, Prot. Nr. 7140 vom 14. Juni 2006, Prot. Nr. 677 vom 16. Januar 2007, Prot. Nr. 4321 vom 17. April 2007, betreffend die Berechnungsmodalitäten der auszuzahlenden Beiträge;

das Gutachten der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom 27. März 2006, Prot. Nr. 3745, betreffend die Kumulierbarkeit mit dem Regionalgesetz vom 25. Juli 1992, Nr. 7 in geltender Fassung;

das E-mail von Frau Dr. Stefania Tomazzoni vom 11. Mai 2009 betreffend die Einzahlungen der

Il direttore dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico ha preso in considerazione quanto segue:

la legge provinciale 22 dicembre 2009, n. 11, con la quale è stata istituita l’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico della Provincia autonoma di Bolzano, in forma abbreviata ASSE, quale ente strumentale della Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico dotato di autonomia amministrativa, contabile e patrimoniale;

la deliberazione della Giunta provinciale del 7 luglio 2015, n. 816 con la quale è stato approvato lo statuto dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico;

la deliberazione della Giunta provinciale dell'8 agosto 2017, n. 874 recante “Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (A.S.S.E.): Approvazione dell'elenco delle leggi affidate in gestione”;

il decreto del Direttore dell'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico n. 463/2019, con il quale è stato approvato il Budget per l’esercizio finanziario 2020;

la legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 e successive modifiche, concernente “Pacchetto famiglia e previdenza sociale” ed in particolare l’articolo 1, che istituisce il sostegno per la copertura previdenziale dei periodi dedicati all’assistenza dei figli;

il decreto del Presidente della Regione 04 giugno 2008, n. 3/L, recante il “Nuovo regolamento di esecuzione della regionale 18 febbraio 2005, n.1 – pacchetto famiglia e previdenza sociale”;

il decreto del Presidente della Giunta provinciale 04 dicembre 2000, n. 48, così come modificato dal decreto del Presidente della Provincia 02 marzo 2007, n. 17, concernente le nuove procedure amministrative relative alle funzioni delegate in materia di previdenza integrativa regionale;

i pareri della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige datati 11 gennaio 2006, prot. n. 483, 14 giugno 2006, n. prot. 7140, 16 gennaio 2007, n. prot. 677, nonché 17 aprile 2007, n. 4321, concernenti le modalità di calcolo dei contributi da erogare;

visto il parere della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige datato 27 marzo 2006, n. prot. 3745, circa la cumulabilità con la legge regionale 25 luglio 1992, n. 7 e successive modifiche;

l’e-mail della D.ssa Stefania Tomazzoni dell’11 maggio 2009 riguardante i versamenti obbligatori da

PROT. ASSEBZ 24.07.2020 64765 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Guenther Goetsch, a9aa95 – Seite/pag. 3/5

Pflichtbeiträge von seiten der Bauern gemäß Artikel 1 und 2 des Regionalgesetzes Nr. 1/2005;

parte dei coltivatori diretti ai sensi degli articoli 1 e 2 della L.R. 1/2005;

festgestellt, dass an die Antragstellerin der beiliegenden Übersichtstabelle – sie ist ergänzender Bestandteil dieser Verfügung und besteht aus 1 Seite – die Beträge für den Regionalzuschuss auf die rentenmäßige Absicherung der Erziehungszeiten gemäß Artikel 1 des Regionalgesetzes 18. Februar 2005, Nr.1, in geltender Fassung, welche aufgrund der Entrichtungen von Pflichtbeiträgen und /oder Einzahlungen in einen Zusatzfonds, ausbezahlt worden sind;

accertato che alla richiedente risultante dall'allegato prospetto – parte integrante della presente disposizione e composto da 1 pagina - sono stati liquidati gli importi relativi al contributo regionale per la copertura previdenziale dei periodi di assistenza ai figli sulla base del versamento di contributi previdenziali obbligatori e/o in un fondo pensione complementare di cui all'articolo 1 della legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1, e successive modifiche;

die Begünstigte hat die in der Übersichtstabelle genannten Beträge (Spalte 7) nicht kassiert. Die Beträge wurden mit folgender Quittung als Einnahme verbucht (Spalte 6);

i pagamenti non sono andati a buon fine, la beneficiaria non ha incassato. Gli importi risultanti dall'allegato prospetto (col. 7) sono stati registrati in entrata (col. 6);

die Notwendigkeit der auf beiliegender Übersichtstabelle aufgelisteten Begünstigte die geschuldeten Beträge mit der genannten Zahlungsmodalität auszuzahlen;

la necessità di liquidare gli importi dovuti alla beneficiaria elencata nell'allegato prospetto secondo la modalità di pagamento indicata;

die Verfügbarkeit ist im Schatzamtskonto 8888 vorhanden, sodass die Ausgabe auf dem Konto Nr. 2.3.1.02.01.999 des Budgets 2020 verbucht werden kann;

la disponibilità sul conto di Tesoreria n. 8888 che permette la registrazione della spesa al conto n. 2.3.1.02.01.999 riguardante il Budget 2020;

v e r f ü g t

d e c r e t a

1. die im beiliegenden Verzeichnis A, welches integrierender Bestandteil dieser Maßnahme ist - genannte Person (Spalte 2, 3, und 4), den Regionalzuschuss auf die rentenmäßige Absicherung der Erziehungszeiten gemäß Artikel 1 des Regionalgesetzes 18. Februar 2005, Nr. 1, in geltender Fassung, aufgrund der Entrichtungen von Pflichtbeiträgen und/oder Einzahlungen in einen Zusatzrentenfonds, im angegebenen Ausmaß (Spalte 7) und mit den Zahlungsmodalitäten laut Spalte5 zum Gesamtbetrag von 4.036,88 € (viertausendundsechsunddreißig/88), wiederauszusahlen;

1. di riliquidare alla persona risultante dall'allegato elenco A (col. 2-3-4), parte integrante del presente provvedimento - il contributo regionale per la copertura previdenziale dei periodi di assistenza ai figli sulla base del versamento di contributi previdenziali obbligatori e/o in un fondo pensione complementare di cui all'art. 1 della legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 e successive modifiche, nella misura indicata in col. 7 dello stesso allegato a fianco della richiedente e con le modalità di pagamento previste in col. 5, per un totale di € 4.036,88 (quattromilatrentasei/88);

2. die Ausgabe von 4.036,88 € für den Regionalzuschuss auf die rentenmäßige Absicherung der Erziehungszeiten auf dem Konto Nr. 2.3.1.02.01.999 – Konto Coge SAP Nr. E230008200 - des Budgets 2020 unter dem Projekt Nr. (WBS) ASCR010001.02 zu buchen;

2. di imputare la spesa di € 4.036,88 per il contributo regionale per la copertura previdenziale dei periodi di assistenza ai figli al conto n. 2.3.1.02.01.999 - Conto Coge SAP n. E230008200 - del Budget per l'esercizio finanziario 2020 al progetto (WBS) n. ASCR010001.02;

3. die Auszahlung des obgenannten Betrages mit getrennter Verfügung durchzuführen.

3. di provvedere con atto separato al pagamento del sopraccitato importo.

Der stellvertretende Direktor der Agentur
Dr. Günther Götsch

Il sostituto Direttore dell'Agenzia
dott. Günther Götsch

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

sc/LT 24.07.2020

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente
zweckgebunden		impegnate
vorgemerkt		prenotate
als Einnahmen ermittelt		accertate in entrata
auf Kapitel		su capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

PROT. ASSEBZ 24.07.2020 64765 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Guenther Goetsch, a9aa95 – Seite/pag. 4/5